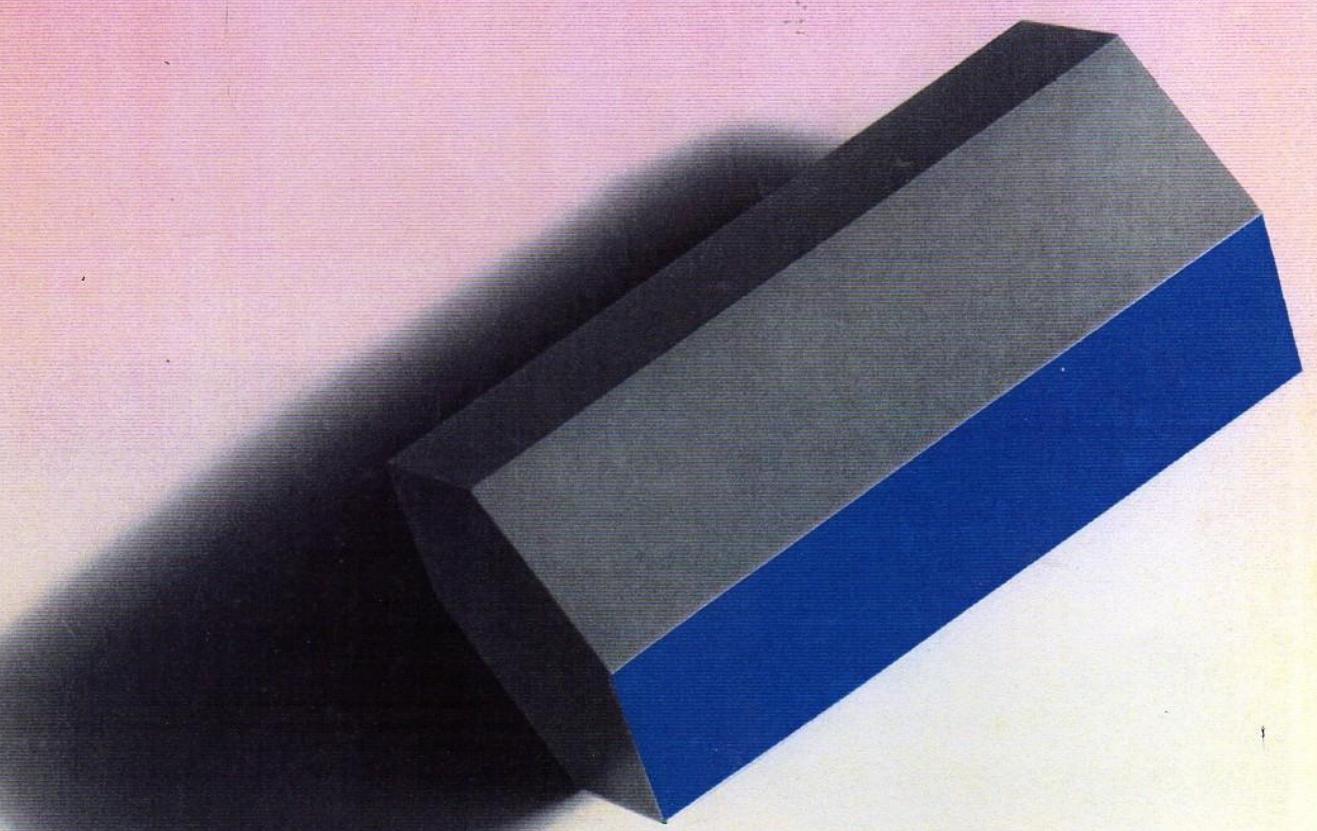


ANNUAL OF  
FURNITURE  
**DESIGNERS '12**

EUROPEAN MASTERS



atrium



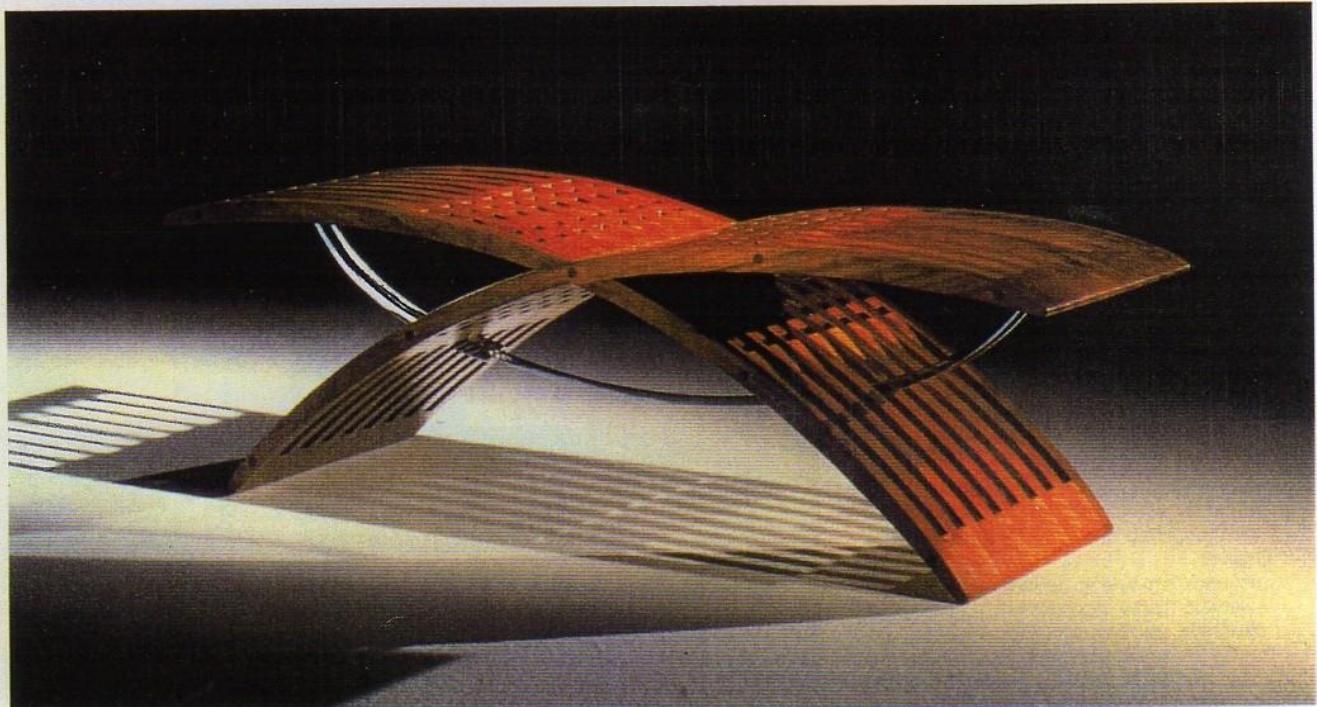
## Tresserra, Jaime

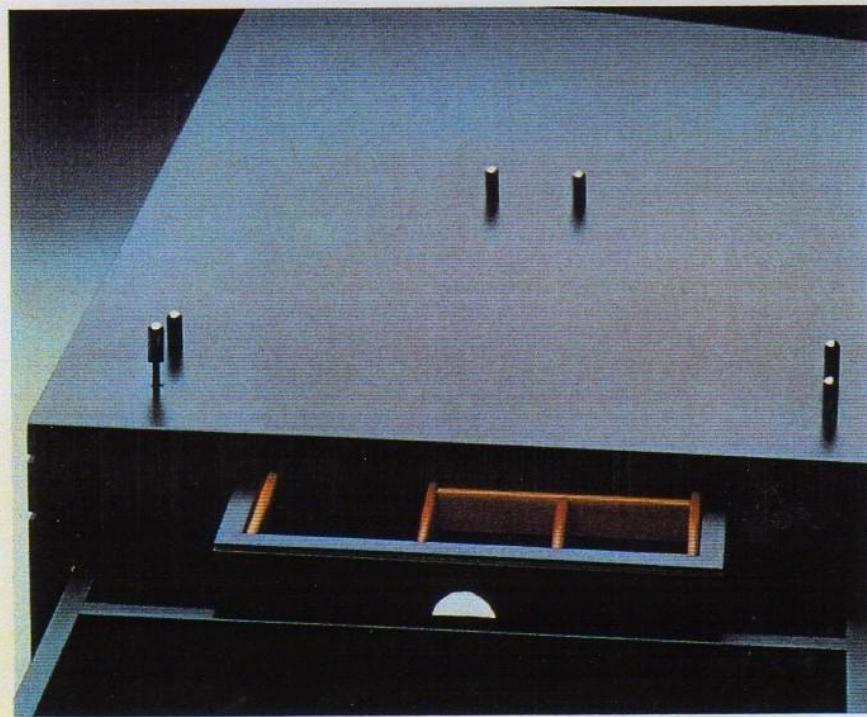
España / Spain

Jaime Tresserra Clapés nació en Barcelona en el año 1943, e inició estudios de Derecho que posteriormente abandonó por su vocación artística: en la Escuela Massana de Artes y Oficios, en Barcelona, estudió joyería y esmalte, y más tarde empieza a diseñar pequeños objetos y bisutería en plata y esmalte. Buscando otros campos de expresión, se sintió atraído por el mundo de la publicidad, en el que desarrolla su labor como creativo durante varios años. Después de esto, y como consecuencia de haber diseñado varios stands publicitarios, dirige su actividad hacia el área del interiorismo y la arquitectura, dedicándose, en los últimos quince años, a la decoración de viviendas particulares, construcción de chalets unifamiliares y recuperación y rehabilitación de masías catalanas.

Con el propósito de personalizar sus trabajos y consolidar su perfil como creador, diseña sus propios muebles, lo que le ha reportado ser galardonado en la Feria del Hogar de Madrid en 1986. En 1987 creó su propia empresa, J. Tresserra Design, para comercializar sus diseños.

Jaime Tresserra Clapés was born in Barcelona in 1943. Having first studied law, he later abandoned this career in favour of the arts: he studied jewellery and enamelling in the Massana School of Arts and Crafts in Barcelona, and subsequently began to design small objects and costume jewellery in silver and enamel. He sought other fields of expression and felt attracted to the world of publicity: he developed his creative talents in this direction for various years. As a result of his designs for various advertising stands, he moved towards the fields of interior design and architecture, working particularly, in the last fifteen years on the design of private houses, the construction of family villas and the restoration of Catalonian farmhouses. As a way of adding a personal stamp to his work and consolidating his career as a creator, he designed his own furniture, which led to his being granted an award in the Home Fair in Madrid in 1986. In 1987 he opened his own firm, J. Tresserra Design, to commercialise his designs.





J. Tresserra Design es una empresa nacida en Barcelona para comercializar los diseños de su creador, caracterizados por la búsqueda de una personalización exclusiva en cada mueble; con el fin de evitar las futuras imitaciones, se ha creado una señal de identificación que garantiza el origen y avala la calidad de los mismos. Todo esto hace imprescindible una cuidada confección artesanal para un diseño cuyo resultado final es inequívocamente contemporáneo: «fiel a un compromiso estético, he escogido, como soporte de mis creaciones, la

*J. Tresserra Design is a company opened in Barcelona as a way of commercialising the designs of its founder: designs which are characterised by the search for an exclusive identity in each piece. To forestall future imitations, a hallmark has been created which identifies and guarantees the origin and quality of each design.*

*All this makes careful craftsmanship essential for the designs, which display a clear sense of modernity: «faithfully following an obligatory aesthetic line, I choose to use a high level of craftsmanship*

complicidad del buen hacer artesanal y los materiales más nobles».

Las palabras de Jaime Tresserra sirven para situar los parámetros estéticos entre los cuales oscilan sus diseños, intentando dar respuesta a las necesidades de un determinado sector del público: «rechazar los condicionantes industriales, en los que tantas veces la belleza se pierde en busca de la máxima rentabilidad, ha sido el principal objetivo».

*and high quality materials as supportive factors for my creations».*

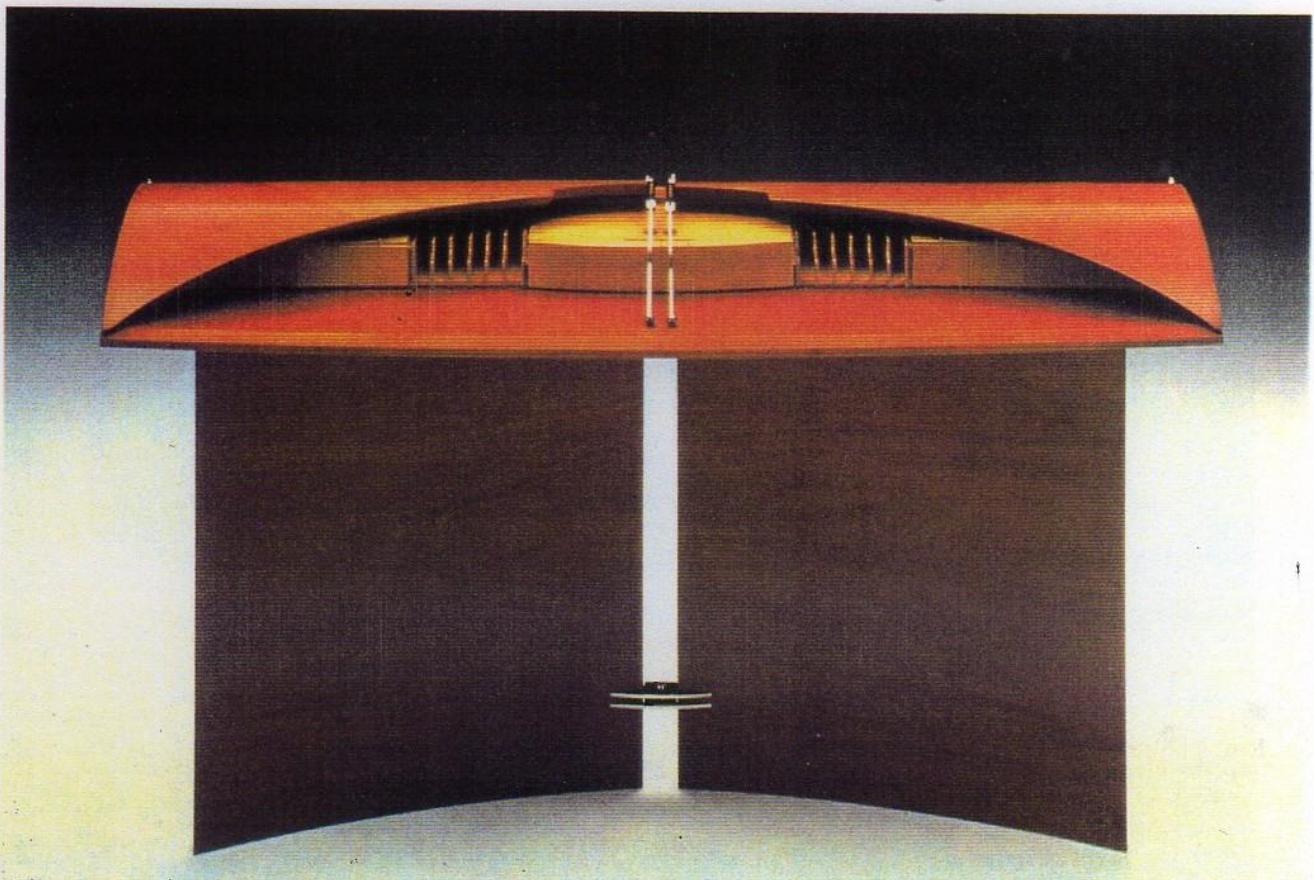
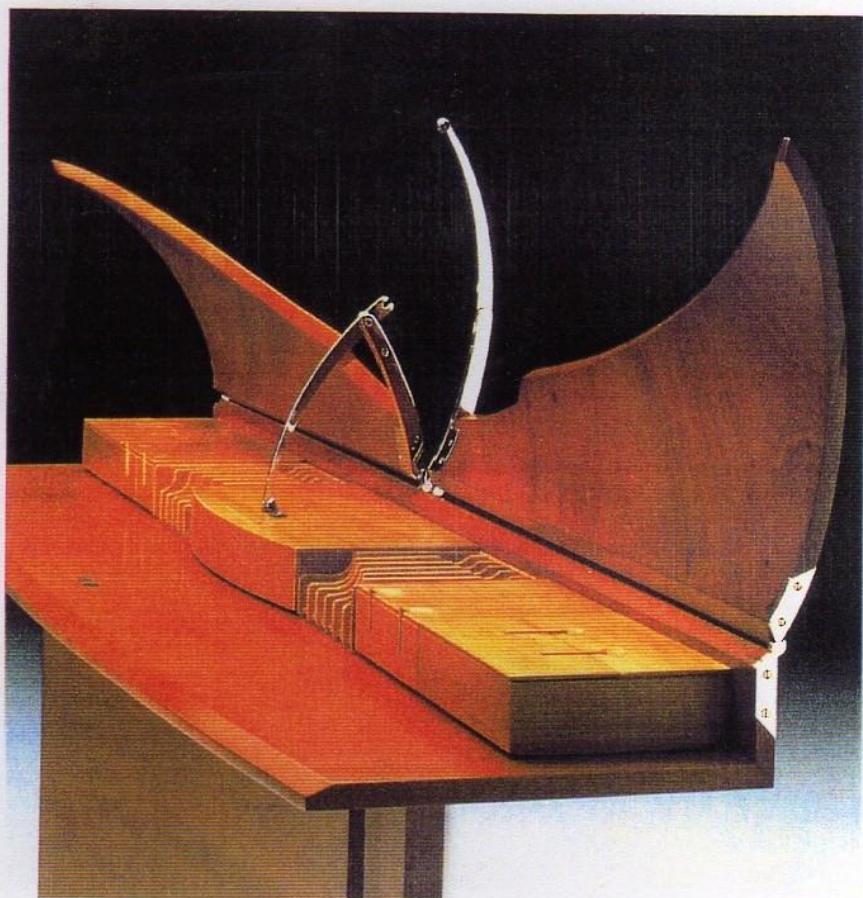
Jaime Tresserra's words define his aesthetic parameters. He attempts to satisfy the needs of a determined sector of society: «rejecting industrial structures, which often lose a sense of beauty in their search for maximum profit, has been my main objective».

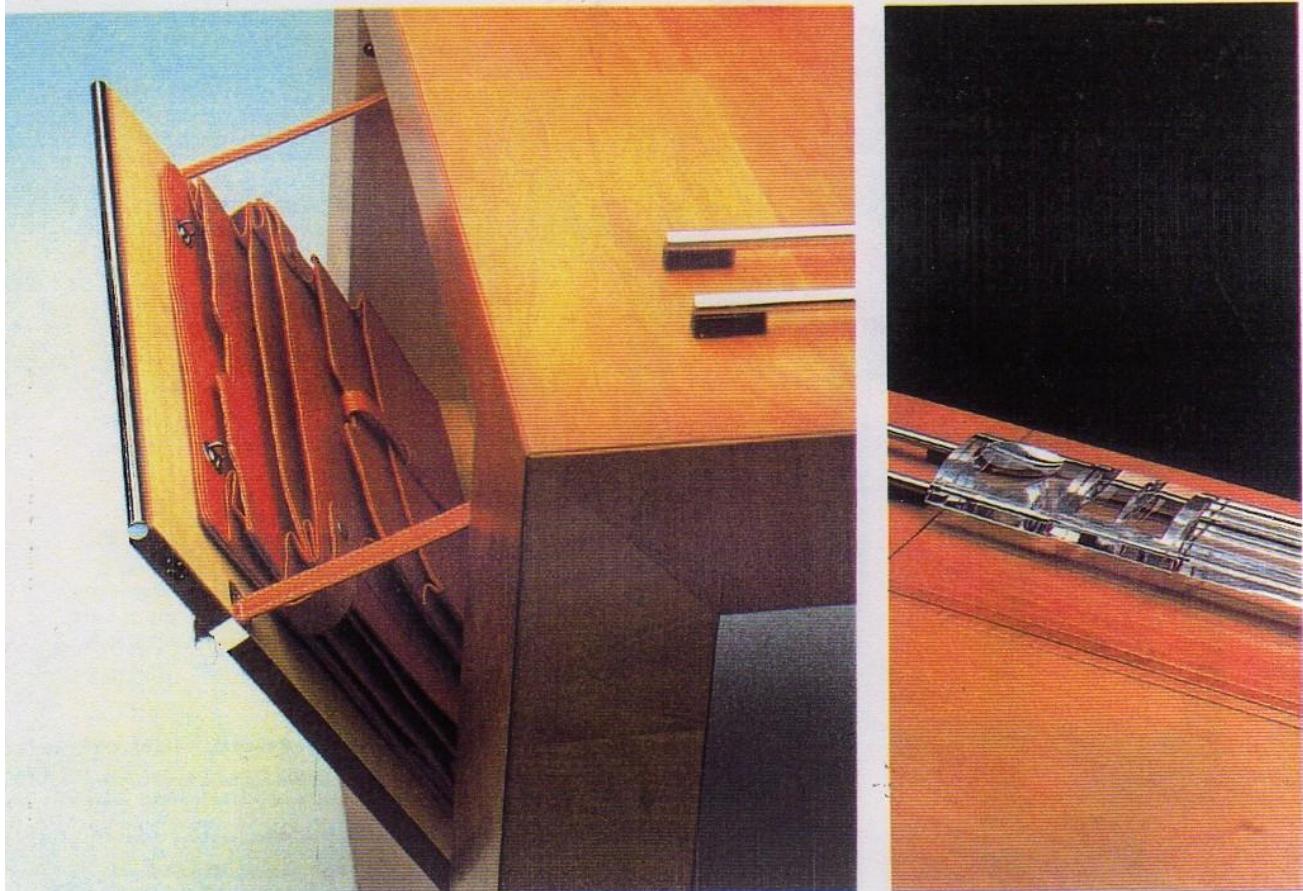
The main materials used in the furniture are meshed walnut veneer, finished in dark and pale varnish, with detailed

En la página anterior: banqueta Gavina, en madera ce mongoy o sicomoro decolorado, y mesa Target, con detalle de una ce sus partes.

En esta página: escritorio Butterfly, con interior en madera de sicomoro natural, y mesa Paralelas, con porta-objetos de cristal tallado, y cartera y correajes en piel de pekary.

*On the previous page: Gavina bench seat, in bleached mongoy or sycamore wood, and the Target table with a detail of one of its parts. On this page: Butterfly desk, with wooden interior in natural sycamore, and the Paralelas table, with ornamental holder in cut glass, and pekary leather files.*





En la elaboración de los muebles se ha empleado esencialmente, madera de nogal chapada a la malla, acabada con tonos de barniz claro u oscuro, y apoyada con detalles y aplicaciones de marquetería en maderas exóticas, las cuales perfeccionan el acabado y resaltan la calidad del mueble. En piezas muy concretas, como la mesa de despacho Target, se utiliza también el acabado satinado y la chapa de raíz de nogal.

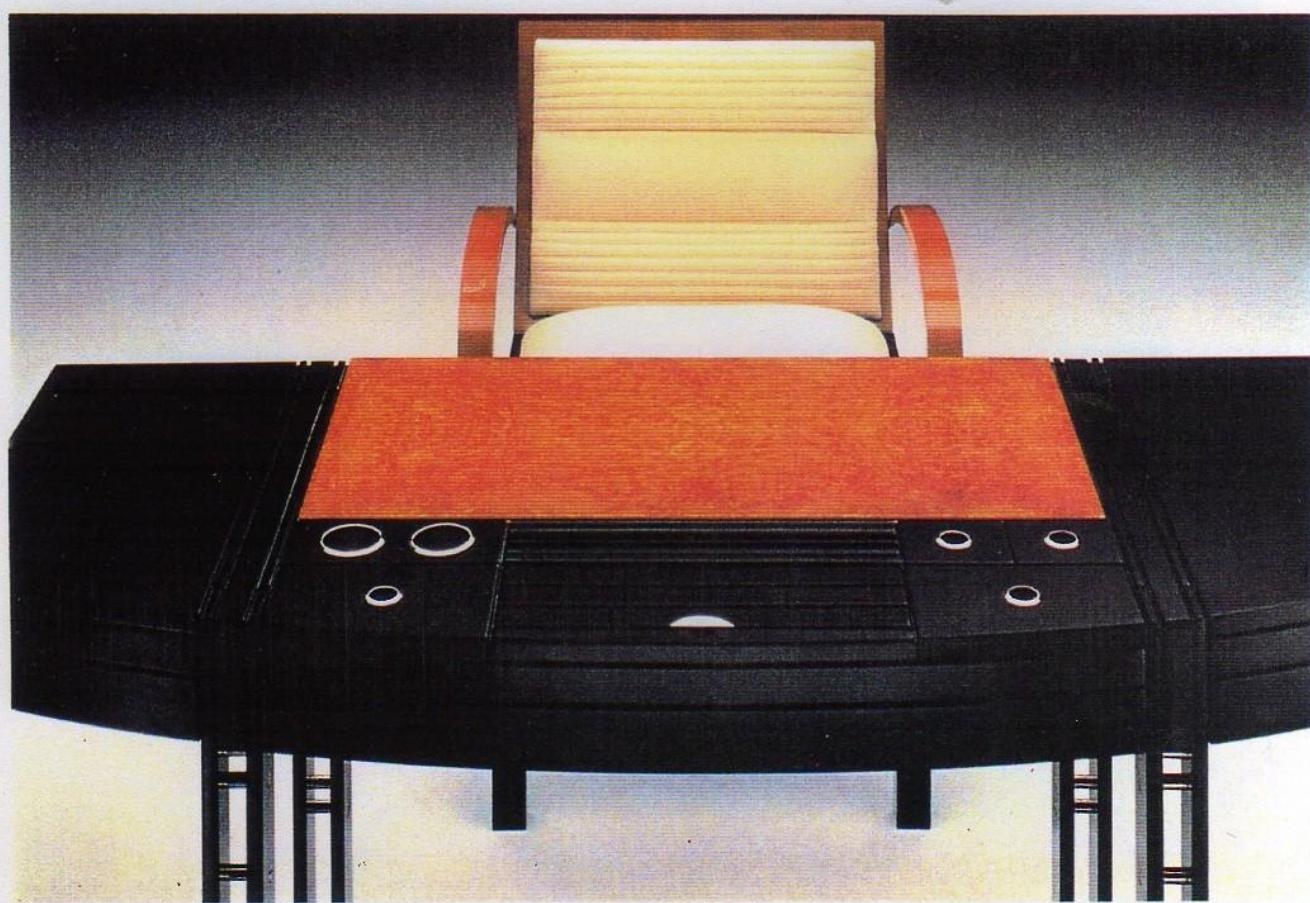
*marquetry work in exotic woods, perfecting the final appearance and increasing the quality of the completed piece. In certain designs, such as the Target office desk, a glossy black finish and walnut root veneer is also used. The metallic elements are finished in brass, treated in electrolytic baths providing different high quality results: sulphurizing, which produces a leather-like finish to the metal; silver dipping, with its characteristic reflections and texture; and chrome-plating.*

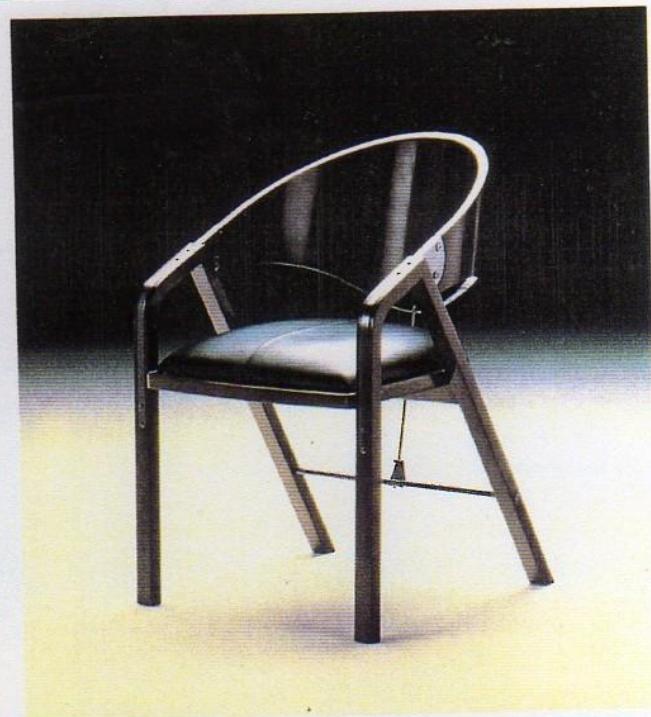
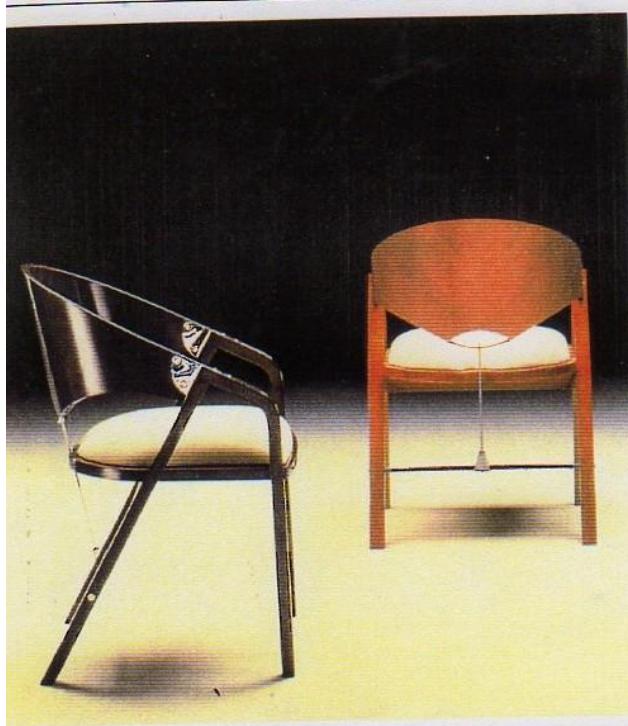
Mesa Target, en madera lacada satinada y sobre de raíz.

Sillón Spinnacker, en madera de nogal y base tapizada, acompañado de la mesa de juego Jocker, con sobre en piel.

*The Target table, in glossy black lacquered wood and root wood surface.*

*The Spinnacker armchair, in walnut wood and upholstery, with the Jocker card table, with leather top.*



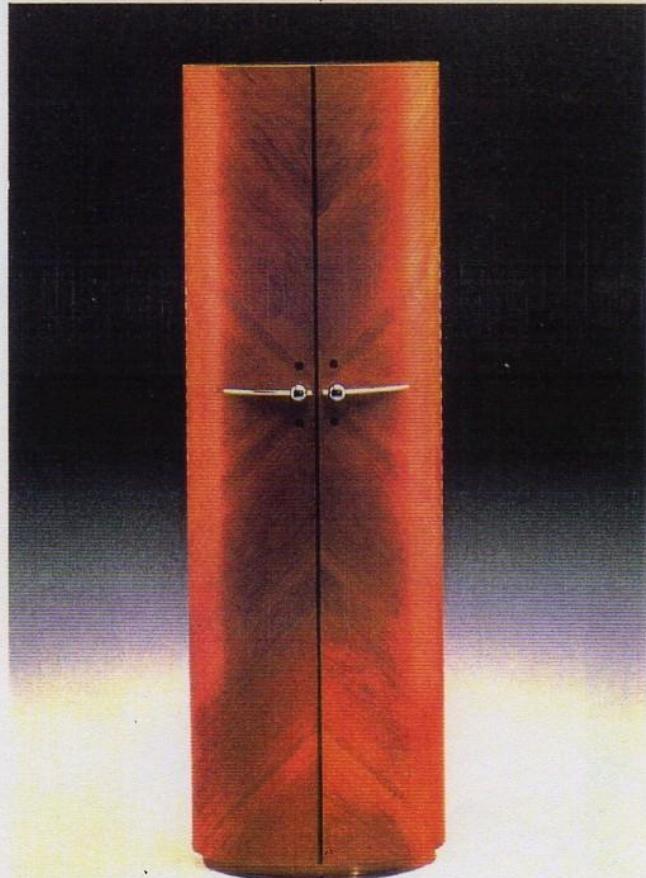
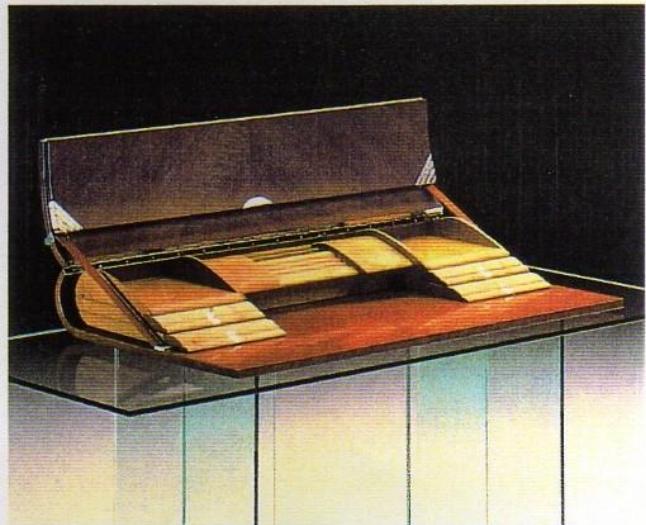
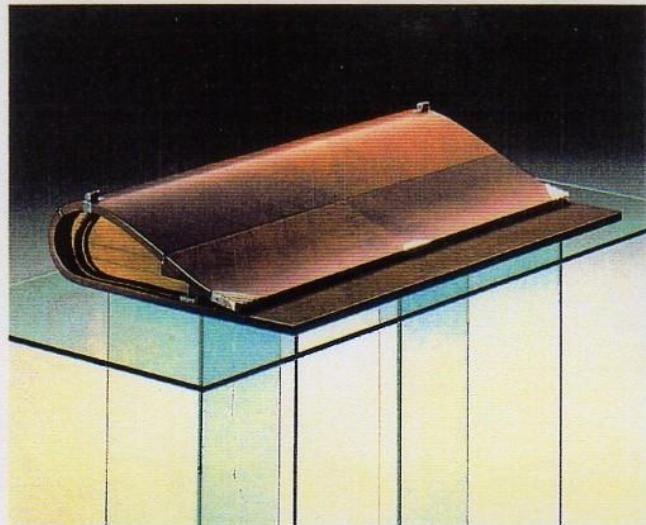


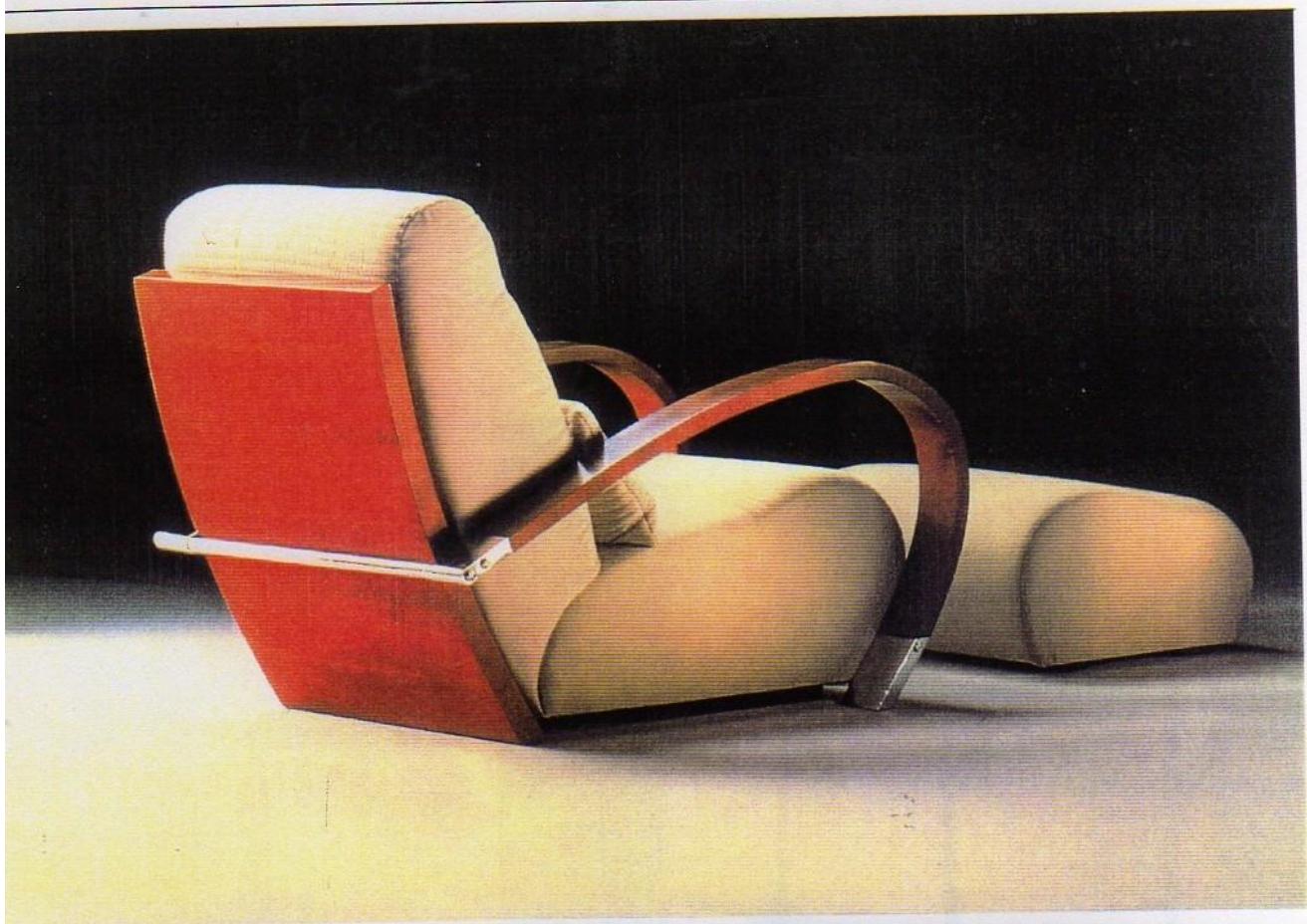
Secreter Carpett, con interior en madera de sicomoro, herrajes plateados y correas de piel de cerdo. Mueble-bar Eliptic, abierto y cerrado, de 1,65 m de altura. Butaca, pouf y sillón Casablanca, con estructura en macera de nogal y tapizado en velvetón.  
*The Carpett writing desk with wooden sycamore interior, silvered fitting and pigskin trim.*  
*The Eliptic drinks cabinet, open and closed, with a height of 1.65.*  
*Easy chair, pouffe and armchair from the Casablanca set, with walnut structure and velveteen upholstery.*

Para las piezas metálicas se ha empleado latón, tratado con baños electrolíticos especiales que permiten la obtención de diferentes acabados de alta calidad: el sulfurizado, que proporciona al metal un cierto tono piel; el baño de plata, con sus reflejos y textura características, y el cromado.

Los tapizados de los asientos, como el sillón Spinnacker y la butaca y pouf Casablanca, se han confeccionado con velvetón color crudo o en piel de diferentes calidades, además de los herrajes cromados o en cuero.

*The upholstery used for the seats, such as the Spinnacker armchair and the Casablanca easy chair and pouffe, is a choice of naturally coloured velveteen or different quality leathers, with chrome-plated or leather fittings.*





Estantería Contrapunto: vista general y detalles de los herrajes  
Mesa-centro Marquetería, en madera clara de nogal y 1,10 m de lado.  
Centro de mesa Equilibrio, en madera de nogal y acabado en barniz claro u oscuro.  
*The Contrapunto bookcase, general view and details of the fittings.*  
*The Marquetería centre table, in pale walnut, 1.10 high.*  
*The Equilibrio centrepiece, in walnut and finished in dark or pale varnish.*

Los elementos de mobiliario de J. Tresserra no se limitan a sillas, butacas, mesas y escritorios, sino que también se extienden a estanterías y centros de mesa. Un ejemplo de lo primero es la estantería Contrapunto, realizada en madera de nogal clara u oscura y con unos herrajes metálicos que le otorgan una altura máxima de 2,25 m. Aunque, actualmente, J. Tresserra Design desarrolla su actividad en el ámbito del mobiliario y la iluminación, en un futuro próximo realizará toda una completa colección de elementos para el hogar.

J. Tresserra's furniture is not limited to chairs, armchairs, tables and desks, but also extends to shelving and centrepieces. An example of the first is the Contrapunto bookcase, in pale or dark walnut, with metal fittings which raise the shelving to a maximum of 2.25 m. Although at the present time J. Tresserra Design is developing lines in furniture and lighting, in the near future a complete collection of elements for the home will be produced.

